

Freelance Translator

RUPA SHUKLA

Phone: (+91) 7505599065

Email:
rupa.shukla.in@gmail.com
Address:
363-B, Shakti Nagar, Indira Nagar,
Lucknow,
U.P., India - 226016

Objective

An Experienced Professional - More than ten years of experience in translation & editing, software & website localization, transcription and subtitling. More than five years of teaching experience. Fully fluent in English and excellent knowledge of Hindi & Bhojpuri grammar, writing, reading, speaking, pronunciation, vocabulary, accent reduction and listening skills.

Skills

Translation & Editing, Post-MT editing, Transcreation, Transcription, Subtitling, Software & Website localization, Graphic Design, Video Editing, Copy Editing, Copywriting, UI Design, CMS.

Education

- Masters in History (Lucknow University, Lucknow, U.P., India)
- Bachelor of Science in Mathematics and Physics (Gorakhpur University, Gorakhpur, U.P., India)
- Course on Computer Concepts (CCC) (National Institute of Electronics & Information Technology (NIELIT))

Work Experience

Freelance Translator - >10 years of experience

English > Hindi: translated, reviewed and edited more than 7,00,000 words

- Worked as Hindi translator for Uber
- Worked as Hindi reviewer for Google
- Localized several websites and software UIs
- Translation of set of guide books for employees of a chemical company
- Translation of a manual for digital camera
- Translation of press releases for a marketing event
- Translation of short stories for a children's magazines

English > Bhojpuri: translated, reviewed and edited more than 3,00,000 words

- Translated hundreds of legal documents, witness statements etc. from English to Bhojpuri and vice-versa
- Translated many medical surveys in Bhojpuri
- Translated many help documents and consent forms in Bhojpuri
- Translated bank forms in Bhojpuri
- Currently translating UIs for several mobile applications and softwares in Bhojpuri

I hereby declare that all the information made above is true to the best of my knowledge.

Place: Lucknow, Uttar Pradesh, India

Date: xxx2021

(Rupa Shukla)